

WAT ASS LASS | 20.08. - 29.08.

WAT
ASS
LASS?

FOTO: IDA ZENNA

Die Opernsängerin Ann-Kathrin Naidu wird ab dem 20. August zur Carmen, in der Oper von Georges Bizet. Im Merziger Zeltpalast, auch noch am 21., 25., 26., 27. 28. und 29. August.

FR, 20.8.

MUSEK

Crazy Band + Kantriklapp,
place du Marché, *Differdange*, 18h.

Pur + Special Guest Johannes Oerding, Strandbad, *Losheim am See*, 19h.

Carmen, Oper von Georges Bizet,
Zeltpalast, *Merzig (D)*, 20h.
Tel. 0049 6861 9 91 00.

THEATER

Solo con piano + Conscienza di Terrore I, chorégraphies de Gianfranco Celestino et Sylvia Camarda, Trois C-L (20a, rue de Strasbourg), *Luxembourg*, 20h.

Turne bis zur Urne, Kabarett von und mit Jutta Lackmeier, Kultur-Salon bei den Winzern, *Saarbrücken (D)*, 21h.
Tel. 0049 681 58 38 16.

KONTERBONT

Vamos a la Villa, présentation de l'exposition en cours, Villa Vauban, *Luxembourg*, 18h. Tél. 47 96-45 70.

SA, 21.8.

JUNIOR

Phénomènes de foire, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Casino syndical (63, rue de Bonnevoie), *Luxembourg*, 15h.

MUSEK

Récital d'orgue, par Sarah Pirotte, église Saint-Michel, *Luxembourg*, 11h.

Carmen, Oper von Georges Bizet,
Zeltpalast, *Merzig (D)*, 20h.
Tel. 0049 6861 9 91 00.

The xx, Den Atelier, *Luxembourg*, 21h.
www.atelier.lu

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 5**

Eric Burdon and The New Animals **S. 4**

KINO

Programm **S. 6 - S. 12**

The Tree **S. 8**

EXPO

Ausstellungen **S. 13 - S. 15**

„Voiles anciennes du Bangladesh“ **S. 14**

WAT ASS LASS | 20.08. - 29.08.

Midnight Groove, tribute to Joe Cocker, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 21h. www.spiritof66.be

Hal Flavin + Artaban. Exit07, *Luxembourg*, 22h.

THEATER

Solo con piano + Conscienza di Terrore I, chorégraphies de Gianfranco Celestino et Sylvia Camarda, Trois C-L (20a, rue de Strasbourg), *Luxembourg*, 20h.

Turne bis zur Urne, Kabarett von und mit Jutta Lackmeier, Kultur-Salon bei den Winzern, *Saarbrücken (D)*, 21h. Tel. 0049 681 58 38 16.

KONTERBONT

LuxPlaymoDays 2010, 5e rassemblement international de collectionneurs Playmobil, Salle des fêtes et Hall des Sports, *Clemency*, 10h - 17h.

Express, présentation de l'exposition en cours, Villa Vauban, *Luxembourg*, 12h30. Tél. 47 96-45 70.

37e Festival International des arts de la rue, Chassepierre, *Florenville (B)*, 14h.

Ceci n'est pas un casino, visite guidée de l'exposition, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tél. 22 50 45.

SO, 22.8.

JUNIOR

Kids' Day, animation musicale DJ, magicien..., Parc industriel et ferroviaire, *Fond-de-Gras*, 11h - 18h.

MUSEK

Signum Quartett, Werke von Mozart, Berg und Dvorak, Refektorium der Alten Abtei, *Mettlach (D)*, 11h.

Flying Orkestar, jazz, Brasserie l'Abbaye (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 11h30. Tél. 26 20 52 981.

Peter und der Wolf, Zeltpalast, *Merzig (D)*, 14h. Tel. 0049 6861 9 91 00.

KONTERBONT

LuxPlaymoDays 2010, 5e rassemblement international de collectionneurs Playmobil, Salle des fêtes et Hall des Sports, *Clemency*, 9h - 17h.

37e Festival International des arts de la rue, Chassepierre, *Florenville (B)*, 13h.

Ceci n'est pas un casino, visite guidée de l'exposition, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 14h (L), 15h (F) + 16h (D). Tél. 22 50 45.

Drucken wie zu Gutenbergs Zeiten, geführte Besichtigung, Druckmuseum (Kulturhuf), *Grevenmacher*, 14h30 + 16h. Tel. 26 74 64-1.

Visite guidée, Musée du jeu de cartes Jean Dieudonné (Kulturhuf), *Grevenmacher*, 14h30 + 16h30. Tel. 26 74 64-1.

L'Histoire de Luxembourg pour les nuls, présentation de l'exposition permanente et introduction à l'histoire de la ville et du pays, Musée d'Histoire de la Ville, *Luxembourg*, 16h. Tél. 47 96-45 70.

MO, 23.8.

KONTERBONT

Endlich Zeit zum woxx lesen, auch das Kleingedruckte, im Sommerloch, *Balkonien*, 11h - 18h.



Klingt gut: der Songwriter Götz Widmann. Am 27. August auf der Sommerbühne des Trierer Exhauses.

DI, 24.8.

KONTERBONT

Fouer Science, visite guidée scientifique, présenté par Mister Science, Crazy Cinématographe, Schueberfouer, *Luxembourg*, 18h.

MI, 25.8.

KONFERENZ

Whisky mit Wodka, Film von Andreas Dresen, Hof der Tufa, *Trier (D)*, 21h.

MUSEK

Goran Bregovic and his Wedding Funeral Band, im Vorprogramm: Shantel & Bucovina Club Orkestar, Kaiserthermen, *Trier (D)*, 19h30.

Carmen, Oper von Georges Bizet, Zeltpalast, *Merzig (D)*, 20h. Tel. 0049 6861 9 91 00.

KONTERBONT

Ceci n'est pas un Casino, visite guidée « Op ee Sprong », Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 12h30. Tél. 22 50 45.

DO, 26.8.

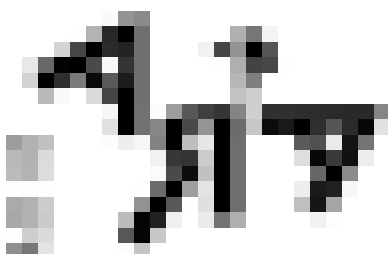
MUSEK

Carmen, Oper von Georges Bizet, Zeltpalast, *Merzig (D)*, 20h. Tel. 0049 6861 9 91 00.

JugendJazzOrchester RLP, unter der Leitung von Frank Reichert, Brunnenhof, *Trier (D)*, 20h.

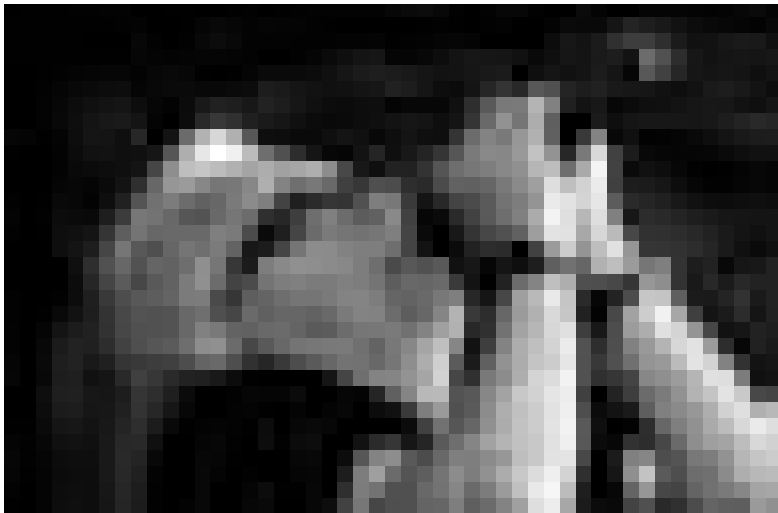
Eric Burdon & The Animals, Sommerbühne, Exhaus, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 2 51 91. *Siehe Artikel S. 4*

Legenco (DJ Set), Exit07, *Luxembourg*, 22h.



Gedälesch

EVENT



Hat den Rock 'n' Roll
aus der Nähe gesehen:
Eric Burdon.

BLUES

Der Mann aus dem Haus der aufgehenden Sonne

Uwe Hentschel

Nach einem halben Jahrhundert Bühnenpräsenz, in dem sich Leidenschaft zur Musik und exzessiver Drogenkonsum immer wieder in die Quere kamen, hat Eric Burdon ihn nach wie vor: den Blues.

„Ein Hit genügt nicht“, schreibt die deutsche Jugendzeitschrift „Bravo“ in ihrer Ausgabe 44 aus dem Jahr 1964. Berichtet wird über einen Auftritt der „Animals“ im New Yorker Paramount-Theater, der allem Anschein nach kein Erfolg war. 50.000 Dollar Miese soll der amerikanische Agent gemacht haben. „Ein einziger Hit genügt eben nicht, um die Leute für solche Import-sänger zu interessieren. Nicht einmal mit einem Knüller wie ‚The House Of The Rising Sun‘ ist das zu schaffen“, so das Fazit des enttäuschten Agenten. Das ist bitter.

Aber richtig bitter wird es für die Animals erst ein Jahr später, als Gründungsmitglied Alan Price die britische Band verlässt und das Haus der aufgehenden Sonne gleich mitnimmt. Denn an der Entstehung des Songs, der während einer Tour in einer knapp 20-minütigen Session aufgenommen wird, sind die damaligen Mitglieder der Animals (Alan Price, Chas Chandler, John Steel, Hilton Valentine und Sänger Eric Burdon) zwar alle gleichermaßen beteiligt, doch aufgrund eines Missverständnisses wird auf dem Label nur Alan Price als Autor angegeben. Und dieser sichert sich die Rechte an dem Song.

1966 löst sich auch der Rest der Band auf, und Eric Burdon, der bis dahin

mit den Animals vier eher poplastige Alben veröffentlicht hat, widmet sich dem Blues. Gemeinsam gründet er mit Schlagzeuger Barry Jenkins eine neue Band, „Eric Burdon & The Animals“, zwei Jahre später wird daraus schließlich „Eric Burdon & The New Animals“. Zu den Hits, die in dieser Zeit entstehen, zählt auch „Monterey“, ein Song, in dem Burdon seinen ersten LSD-Ausflug auf dem Monterey Pop Festival im Juni 1967 verarbeitet. Burdon, der zu dieser Zeit in Kalifornien lebt, macht Ende der 60er das, was alle tun: Er lässt sich von der Flower-Power-Bewegung inspirieren, vertraut auf psychedelische Drogen und fernöstliche Gurus und ernannt sich zum Missionar der freien Liebe.

Was die musikalische Entwicklung betrifft, so tut sich Burdon 1970 mit der farbigen Band „War“ zusammen, woraus „Eric Burdon and War“ entsteht: Den wohl berühmtesten Auftritt haben Burdons Krieger am 17. September 1970 im Londoner Ronnies Scott's Club. Dort spielen sie gemeinsam mit Jimmy Hendrix, der am darauf folgenden Morgen tot in seinem Hotelzimmer aufgefunden wird. Erstickt an seinem eigenen Erbrochenem.

Auch Burdon bekommt ein Jahr später für seine Exzesse die Quittung, als er während eines Auftritts zusammenbricht. Es ist das Ende von Eric Burdon and War und der Beginn eines Jahrzehnts, das genau wie das darauf folgende für den weißen Blues-Sänger vor allem darin besteht, sich mit unterschiedlichen und wenig

erfolgreichen Band- und Soloprojekten irgendwie über Wasser zu halten.

Mitte der 80er, nachdem Burdon in Deutschland wegen Drogenmissbrauchs festgenommen wird, versuchen frühere Mitglieder der Animals, ihn zu einer Reunion zu bewegen, doch aufgrund seiner persönlichen Misere wird daraus nichts. Aufwärts geht es erst wieder Anfang der 90er, als Burdon mit dem „Doors“-Gitarri- risten Robby Krieger durch Amerika tourt und dabei auf Brian Auger trifft. „Access All Areas“ heißt das Live- und einzige Album der „Eric Burdon/Brian Auger Band“, mit dem Burdon endlich wieder unter Beweis stellen kann, dass seine eigentliche Leidenschaft nicht den Drogen, sondern dem Blues gilt. Auch die Amerikaner erinnern sich seiner großartigen Leistungen und nehmen die Animals 1995 schließlich in die Rock-n-Roll Hall of Fame auf.

Mittlerweile ist der heute 69-jährige wieder mit Tieren unterwegs. „Eric Burdon & The New Animals“ besteht zwar weder aus den Animals noch aus den New Animals der 60er Jahre, doch dafür ist Burdon immer noch der Burdon. Sicherlich grauer und deutlich kräftiger als damals, doch den Blues hat er nach wie vor. Auch wenn er es damit heute nicht mehr in die Bravo schafft.

Eric Burdon and The New Animals, am 26. August auf der Sommerbühne im Trierer Exhaus.

WAT ASS LASS | 20.08. - 29.08.

KONTERBONT

Ceci n'est pas un casino, visite guidée de l'exposition, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 18h (L/F/D).
Tél. 22 50 45.

Bram Stoker's Dracula, Live Hörspiel, Kaiserthermen, Trier (D), 20h.

FR, 27.8.

MUSEK

Coco Brothers + Thierry Dell + Philippe Vancles + Alan Steward, scène acoustique, Verviers (B), 16h45.

Raya + Catsper One + Different Day + Floresti + A Typical Woman, Spirit of 66, Verviers (B), 16h45.
www.spiritof66.be

Flavor by Suck + State of Mind + Can D + La Blonde, scène rue du Marteau, Verviers (B), 16h45.

Zero Sugar + Lucy Lucy + Atomique Deluxe + K's Choice, place du Martyr, Verviers (B), 17h30.

Oli Pagliarini Quintett + Little Blues Band, place du Marché, Differdange, 18h.

Common Fates + Djinn Saout + The Vortex + Dépêche Made, Espace Fiesta, Verviers (B), 18h30.

Carmen, Oper von Georges Bizet, Zeltpalast, Merzig (D), 20h.
Tél. 0049 6861 9 91 00.

Götz Widmann, Sommerbühne, Exhaus, Trier (D), 20h.
Tél. 0049 651 2 51 91.

Tussle + Publicist + DDum Spiro Spero + Kuston Beater, Exit07, Luxembourg, 22h.

THEATER

Voix de femmes, de Jill Christophe, Café Diva, Esch, 20h.

KONTERBONT

Vamos a la Villa, présentation de l'exposition en cours, Villa Vauban, Luxembourg, 18h. Tél. 47 96-45 70.

WAT ASS LASS | 20.08. - 29.08.

AVIS

SA, 28.8.**JUNIOR**

Montagsmaler, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45.

MUSEK

Runaway Dog + JP & Co + The Miss Universes + Jazz in Me + Bleeding Heart's Syndicate + Healers, Spirit of 66, Verviers (B), 14h. www.spiritof66.be

Récital d'orgue, par Henri-Franck Beaupérin, Cathédrale, Luxembourg, 11h.

Bosstime + Froidebise & Friends + Jean François Maljean & Rony Ventat + Roy Mette + Romain + Amour & Grivoiseries, scène acoustique, Verviers (B), 12h.

The Last Row + The Healers + Focus + Popa Chubby + Machiavel + Canned

Heat, place du Martyr, Verviers (B), 13h.

Legends of Rock + Country Cooking + Sgt Peppers Only Dart Board Band + The Cops + U2 : The Tribute + High Voltage, Espace Fiesta, Verviers (B), 14h.

Fat Old Bag + Loveless Age + Urban Blues Trio + Steve Rodgers Unit + TMT, scène rue du Marteau, Verviers (B), 14h.

Nina Hagen und Band, Kaiserthermen, Trier (D), 19h30.

Carmen, Oper von Georges Bizet, Zeltpalast, Merzig (D), 20h. Tél. 0049 6861 9 91 00.

Seldom Sober Company, Tufa, Großer Saal, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.

KONTERBONT

Ourdaller Maart, Cornelys Haff, Heinerscheid, 10h - 16h. Tél. 92 17 45-1.

Express, présentation de l'exposition en cours, Villa Vauban, Luxembourg, 12h30. Tél. 47 96-45 70.

Discover the Heavy Metal World, atelier de quatre heures, avec Martin Martial, Le socio, Knutange (F), 13h. Tél. 47 96 45 58. Dans le cadre de l'exposition Born to be Wild.

Ceci n'est pas un casino, visite guidée de l'exposition, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h (F) Tél. 22 50 45.

Flantermais an Eilen zu Dippech, Nuetsexcursion, Rendez-vous bei der Kierch, Bettange/Mess, 20h45.

SO, 29.8.**MUSEK**

Dargel, jazz, Brasserie l'Abbaye (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), Luxembourg, 11h30. Tél. 26 20 52 981.

Red ,n' Naranja + Color af Abba + Sttella + Jacques Stotzem + Hugues Aufray, place du Martyr, Verviers (B), 13h.

Cafard Rose + Space Cowboys + Pierre Souchon + Ete 67, Espace Fiesta, Verviers (B), 13h45.

Nathalie Thobias + Forest Sun + Fred Lani & Friends + Cedric Gervy, scène acoustique, Verviers (B), 13h45.

The Suricats + Borrachoz + Ensemble... avec Pierre + Handy Men, scène rue du Marteau, Verviers (B), 13h45.

KONTERBONT

Trier Nord bewegt, Familienfest, Nells Park, Trier (D), 12h. Tél. 0049 651 1 32 72.

Ceci n'est pas un casino, visite guidée de l'exposition, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 14h (L), 15h (F) + 16h (D). Tél. 22 50 45.

L'Histoire de Luxembourg pour les nuls, présentation de l'exposition permanente et introduction à l'histoire de la ville et du pays, Musée d'Histoire de la Ville, Luxembourg, 16h. Tél. 47 96-45 70.

Ministère du Développement durable et des Infrastructures Administration des Ponts et Chaussées Département des travaux neufs

Avis d'adjudication

Ouverture de la soumission : **mercredi 29 septembre 2010 à 10:00 heures**, 26, rue Nicolas Adames L-1114 Luxembourg

PÉNÉTRANTE DE LANKELZ N4D-CR110 A ESCH-SUR-ALZETTEObjet: **RÉAMÉNAGEMENT**

Envergure :
 - déblais : 6200 m³
 - concassé 0/45 type 2 : 3.900 to
 - concassé 0/45 type 2 : 1.000 m³
 - concassé 0/45 type 1 : 950 m³
 - HF 0/45 type 1 : 4.500 to
 - enrobés 0/16 EF3 : 1.375 to
 - enrobés 0/12 EF2 : 50 to
 - Splittmastix 0/12 type F : 1.465 to
 - enrobés dense 0/8 EF1 : 35 to
 - travaux de drainage, réseaux divers

Début/Durée prévisible : janvier 2011 / 120 jours ouvrables

Les documents sont à la disposition des intéressés au 26, de la rue Nicolas Adames à L-1114 Luxembourg les jours ouvrables de 8h30 à 11h30 à partir du lundi 16 août 2010 contre présentation d'une preuve de paiement de 250 € (IBAN LU13 1111 0011 4679 0000 auprès des Comptes Chèques Postaux Luxembourgeois BIC CCPLLULL avec la communication « RÉAMÉNAGEMENT PÉNÉTRANTE LANKELZ » en faveur de l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines).

Les pièces de soumission ne peuvent être délivrées que jusqu'à 11h30 du mercredi 22 septembre 2010. Il ne sera procédé à aucun envoi des documents.

Les offres sont à remettre à l'adresse prévue pour l'ouverture de la soumission ou à expédier à la B.P. 20 / L-2010 Luxembourg conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les date et heure fixées pour l'ouverture.

Luxembourg, le 14 août 2010
 Le ministre du Développement durable et des Infrastructures
 Claude Wiseler

Suchende nach dem perfekten Pop-Sound: Die Elektro-Hexer von Hal Flavin werden am 21. August im Exit07 auftrumpfen.

